

EDITORIAL

ASOCIACIONISMO EMPRESARIAL

La debilidad del asociacionismo empresarial en Salou, llega a tales extremos que cabría preguntarse si no es que, desde la parálisis, tal movimiento está a punto de llegar al coma profundo.

Las asociaciones existentes, apenas se pronuncian por nada. Las de comerciantes flotan entre la intrascendencia de sus actividades y las disputas estériles. De las no existentes, como la anunciada de restauradores, no cabe decir nada, evidentemente, salvo que pongan manos a la obra. Se sabe de maîtres que tratan de reunirse con objetivos tan banales que no vale la pena ni citar. Y si alguna saca la cabeza, como la de bares musicales, manifiesta que "la envergadura de su proyecto, depende de las ayudas que puedan recibir de los organismos -oficiales, se entiende-" (ver NOU DIARI, 26-6).

Frente a esta difícilmente explicable situación, se colocan empresarios conscientes por un lado, de la profundidad de la crisis y, por otro, de su potencialidad como grupo: pero muchos de ellos empiezan a abandonar toda esperanza de poder constituir grupos empresariales fuertes y dinámicos, capaces de plantar cara a los problemas y de constituirse como interlocutores válidos y sólidos ante la administración, para que, como mínimo, se vean en condiciones de ofrecer una alternativa al problema de los horarios, que es lo menos que se podría esperar: porque, ¿no se ha de reconocer que está justificada la queja municipal de que sólo el 10% de los empresarios y comerciantes de Salou hayan respondido a una encuesta sobre un asunto, tan sencillo y, al mismo tiempo, tan decisivo como es el de los horarios de apertura y cierre?

Pero a Salou le cabe la esperanza de que esos empresarios y comerciantes con ideas y con ganas, recuperen la iniciativa desde fuera y desde dentro de esas escuálidas asociaciones.

SALOUENC DE L'ANY 1993

Antonio MORO, funcionario del Ayuntamiento de Salou, nacido en un pueblito de Córdoba y residente en nuestro municipio desde hace casi treinta años, ha sido elegido SALOUENC DE L'ANY por la Asociación de Vecinos SALAURIS y proclamado en la fiesta que tuvo lugar el domingo 27 en el Paseo Jaime I.

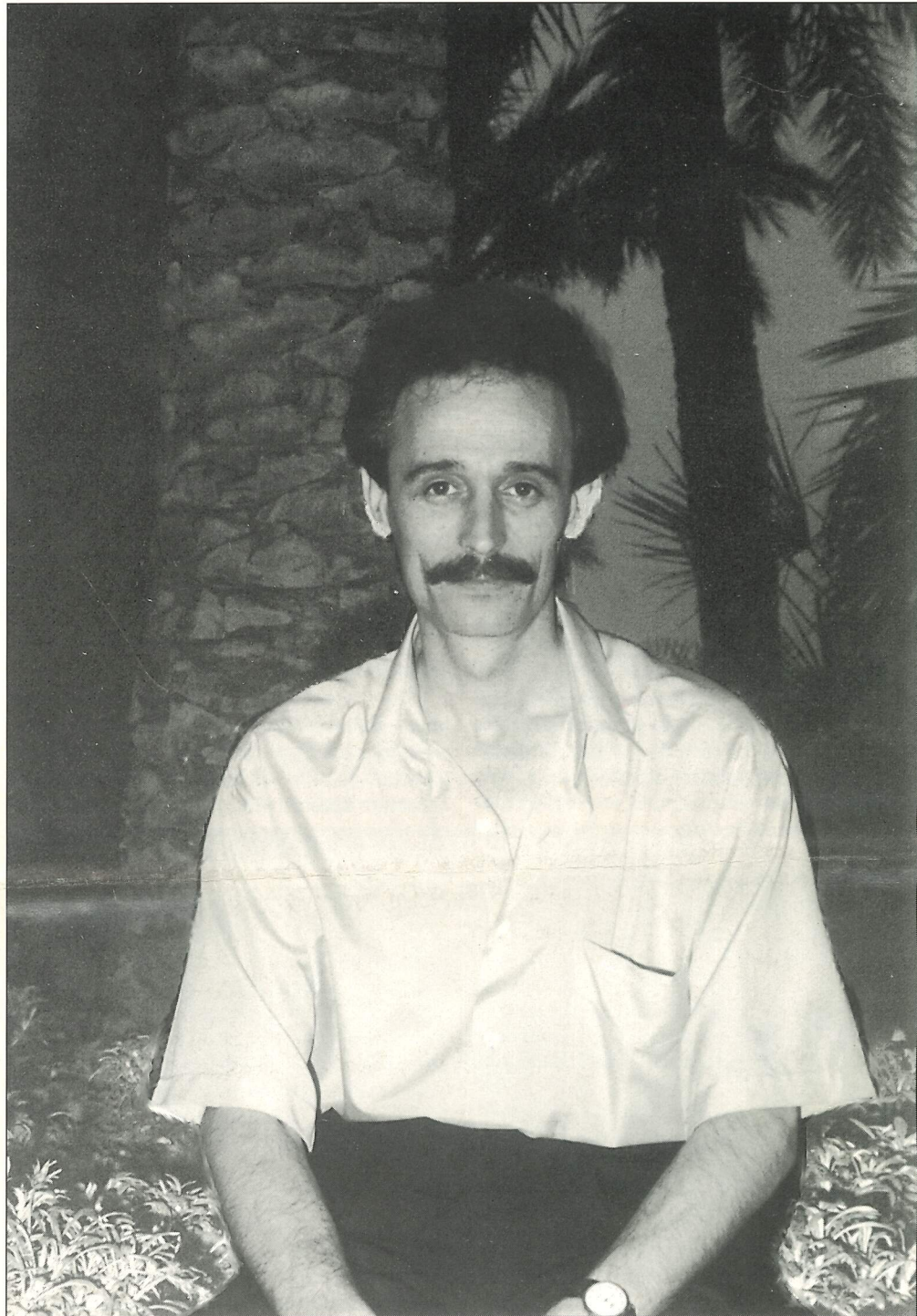
Dicen que los pueblos no lo son hasta que no son capaces de generar mitos. No sabemos si MORO se convertirá en un mito para los jóvenes de nuestro pueblo, pero méritos no le faltan: el caso es que para su elección se han tenido en cuenta los muchos que ha acumulado jugando al ajedrez.

Reconoce que se incorporó a la práctica de este deporte más bien tarde, de la mano de su hermano, Juan Manuel, también funcionario en el Ayuntamiento. Y reconoce que lo hizo porque se considera muy individualista y se siente mejor frente al tablero que en un campo de fútbol. Pero individualista y todo, ha sido capaz de renunciar, al menos de momento, a pretensiones de más envergadura, para arrimar el hombro al equipo salouense que, gracias entre otros, a sus esfuerzos, este año ha subido a primera categoría provincial y afronta, para el que viene, el desafío de llegar a la segunda categoría nacional, lo que sería un auténtico hito para nuestro pueblo.

Maestro Catalán, se prepara también para la consecución del título de MAESTRO INTERNACIONAL.

Y bien que se lo deseamos, porque Antonio, además de un gran ajedrecista, es una gran persona, que manifiesta con toda sencillez que se siente más nervioso ahora, cuando le entrevistamos, a punto de recibir la placa conmemorativa, que cuando se enfrenta a una difícil partida. Deben de ser los nervios los que no le dejan engordar a este simpático y meritísimo SALOUENC DEL ANY 1993.

¡Felicidades y que cuente con el apoyo de todo el pueblo!



SPAGHETTI HOUSE
RTE. PIZZERIA ITALIANA

¡¡Las peores pizzas!!

(Llevamos 12 años en Salou)

Navarra, 7 Tel. 38 50 64

VILLA-SERVICE®
GESTIÓN INMOBILIARIA

TENEMOS LOS MEJORES
Apartamentos en Salou para alquilar días, semanas, meses y todo el año.
También ventas.

Tels. 38 34 13 y 35 07 30

VERDU

- Cajas registradoras
- Terminales punto de venta
- Balanzas electrónicas

VENTAS Y SERVICIO TÉCNICO

Fortuny, 18 bajos Tel. 22 76 84 TARRAGONA
Major, 55, Edif. Michelangelo Tel. 35 16 25 SALOU

Para noticias y anuncios en SALOU SETMANA 35 21 65

POR FIN EN SALOU OFIMEGA

- * El asesoramiento informático que necesitaba
- * Todos los programas que ofrece el mercado, adaptados a sus necesidades
- * CURSOS INDIVIDUALES y para EMPRESAS
- * Informática y mecanografía PARA NIÑOS y PARA ADULTOS
- * Venta de consumibles informáticos

Barcelona, 60 Tel. 35 04 71

OJO AL DATO

Muchos salouenses se han visto agradablemente sorprendidos por la estancia entre nosotros de un nutrido grupo de bellezas procedentes de las REPUBLICAS CHECA y ESLOVACA, acompañadas de periodistas de distintos medios de aquellos países. La iniciativa no tiene que ver con la simple cortesía, sino que responde a una complicada y seria labor promocional de VIAJES MARFIL que, entre otros lugares, trabaja intensamente los mercados de los países del este de Europa: apúntense el dato quienes miran al futuro.

En la foto, aparecen algunas de ellas, entre José ALFARO, propietario de VIAJES MARFIL y Joaquim SUNYER, del RESTAURANTE LIDO, en cuya magnífica terraza



fueron obsequiadas con una cena a la que asistió también la recién elegida Miss SALOU 93. Mucho más formalitas ya las habíamos visto en la TORRE VELLA, donde el Ayuntamiento les ofreció una recepción y vestidas de CACHE, en el PACHA: si tuviéramos tiempo y espacio, les hablaríamos de muchas cosas, pero empezaríamos por sus ojos y sus miradas...

AJUNTAMENT DE SALOU PATRONAT MUNICIPAL DE TURISME A N U N C I

Es fa públic que el Patronat Municipal de Turisme de Salou realitzarà una subhasta per a l'adjudicació dels espais publicitaris del trenet de Salou

El termini de presentació d'ofertes finalitza el dia 5 de juliol de 1993, a les 12 hores

El plec de condicions pot consultar-se en hores d'oficina al mateix Patronat Municipal de Turisme, c/ Montblanc, 1

F. Xavier Sotorra i Martorell
President del Patronat
Salou, 25 de juny de 1993



FERRAN: DOS AÑOS DE GOBIERNO MUNICIPAL

Esteve FERRAN, el primer alcalde de Salou que ha accedido al cargo tras un proceso electoral democrático, cumple dos años al frente del equipo de gobierno municipal. Un equipo de gobierno notablemente distinto, hoy por hoy, del que se constituyó tras las elecciones municipales de mayo del 91: porque FERRAN, que consiguió para la candidatura que encabezaba un número de votos próximo a la mayoría absoluta, ha sabido maniobrar en circunstancias muy complicadas, con tanta habilidad como para integrar a los dos concejales socialistas en su actual equipo de gobierno, tras el abandono del anterior del concejal del PP y de otro miembro de su propia candidatura. Estos vaivenes sorprendentes han conseguido, sin embargo, una estabilidad en la gestión municipal que, pese a la crónica reaparición de amagos de supuestos movimientos de la silla presidencial municipal, permite asegurar que su dinámica está absolutamente normalizada y, por su lado, manifestar contundentemente al alcalde:

Estoy muy satisfecho de cómo va el Ayuntamiento.

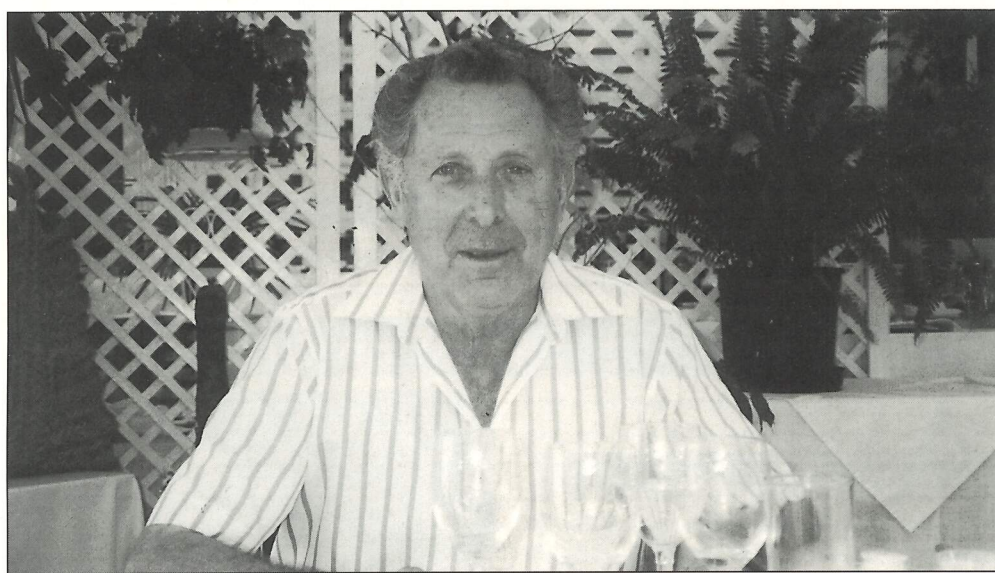
FERRAN es un hombre muy serio y, sin embargo, accesible: ríe poco, pero ha acuñado la fama de tener la puerta abierta para cualquiera, por pequeña que sea la cuestión que le lleva al despacho del Alcalde. En busca de mayor distensión para la entrevista que le propusimos con motivo de este segundo aniversario, ofrecimos una comida en alguno de los buenos restaurantes de que dispone Salou: Fernando, del ALBATROS, brindó inmediatamente su mesa y su servicio, de los que pudimos comprobar que nunca había disfrutado FERRAN (éste sí es un fallo, sr. alcalde: hay que relajarse de tanto en tanto y dedicar un ratito a lo bueno de Salou): FERRAN es un hombre austero que metió la tijera sin contemplaciones en el capítulo de gastos de representación: se ha de decir también, en honor a la verdad, que se ofreció a pagar la cuenta, aunque se hubo de respetar el protocolo.

Frente a los platos de esos deliciosos entrantes que usa Fernando para ayudar a abrir boca sin matar el apetito, encargado que se hubo el rape con almejas que prefirió FERRAN, éste comienza por responder a nuestra pregunta sobre su estado de salud y de ánimo:

Pues sí, me encuentro muy bien ahora. Ya están superados aquellos momentos tan difíciles para nuestro pueblo, en los que me tocó bailar con la más fea, momentos que, sinceramente, no desearía a nadie.

¿Cree que se le ha reconocido su papel en aquellas circunstancias?

Yo diría que ha habido un poco de todo:



que un ayuntamiento, a los tres años y poco de su constitución, esté funcionando como lo hace ahora, es algo que muy pocos hubieran esperado, a la vista de las graves dificultades de partida, derivadas del propio proceso de segregación, a las que luego se añadieron los problemas a causa del parque. Y, para acabarlo de complicar, nos vemos inmersos en una profunda crisis turística. Frente a este panorama, creo que el ciudadano sabrá reconocer que no lo hemos hecho del todo mal: por mi parte, estoy satisfecho de haber estado al frente de todo este proceso. La época aquella en que me pasaba muchas noches en blanco, afortunadamente ya pasó y mi preocupación ahora, más que en el reconocimiento del pasado, se centra en los proyectos que tenemos sobre la mesa.

¿Qué valoración global hace de la marcha de Salou, como tal pueblo?

Salou tiene el mismo problema que todas las localidades costeras: tanto el turista como aquél que viene por cuatro o cinco meses, a ganarse la vida, exigen mucho, cosa que encuentro natural, pero esos ocho o nueve mil que vivimos aquí permanentemente, tenemos una visión más compleja de los problemas: sabemos la herencia que recibimos tras la segregación y somos muy conscientes de que no se pueden resolver todas las deficiencias en cuatro días: hay algunas urbanizaciones en Salou que todavía no tienen luz, por ejemplo: hemos de comenzar, pues, por proporcionarles alumbrado, para, progresivamente, tender el alcantarillado, arreglar las calles, etc. Porque la realidad es que buena parte de esos costos han de ir a cargo del ciudadano y a éste no se le puede pedir todo de golpe. Teniendo esto en cuenta, yo estoy convencido de que Salou camina a buen paso y que, en los dos años que le quedan a mi gobierno, aún podremos poner en marcha proyectos muy importantes.

Precisamente: la gente se queja de que, tras pagar impuestos, encima ha de cargar

con el 80% o el 90% del coste de tales proyectos. "Así también haría cosas yo", dice más de uno.

En principio, las contribuciones especiales no las hemos inventado nosotros, eso está claro: porque, ¿cómo se puede hacer de otro modo, más que pagando el ciudadano?: el Ayuntamiento que no quiera tocar el bolsillo del ciudadano, no hará nada, porque en el ayuntamiento no se fabrica dinero, simplemente se administra el de los ciudadanos. Además, se ha de tener en cuenta que Salou no tiene patrimonio y no tiene fuentes de ingresos diversificadas.

Por ejemplo, hagamos una encuesta entre los vecinos de la avenida Ciutat de Reus que, precisamente, inauguramos en la verbena de San Joan: ¿cuántos preferirían que la calle siguiese como estaba antes, a pesar de que han tenido que pagar -algunos, todavía no han pagado-?: supongo que muy pocos o nadie.

Pero la gente argumenta que ya pagan mucho y que, si no se pueden hacer más cosas, que no se hagan.

No creo que todos piensen así: la gente quiere que se hagan cosas y protesta cuando no se hacen. Además, hay muchos otros proyectos que se llevarán a cabo sin que el ciudadano tenga que poner un duro, como por ejemplo, la reordenación de playas, que costará ochocientos millones. O el desplazamiento de la vía del tren, para pagar el cual PUJALS tenía destinados a la venta un buen lote de terrenos por la zona del campo de fútbol, y que, gracias a las gestiones que hice personalmente en Barcelona, con motivo de la división de bienes, será asumido por la Generalitat, con lo que el Ayuntamiento continuará conservando en propiedad aquellos terrenos. Pues bien, esto es gestión, gestión municipal, no contribuciones especiales.

FERRAN no es un teórico de la política ni nunca ha pretendido serlo: sus argumen-

tos no tienen nada de rebuscado ni artificioso: va directamente al grano y refuerza su exposición con ejemplos concretos y caseiros: en definitiva, FERRAN emplea el discurso del que gobierna, remitiéndose sin cesar al juicio del elector, en cuyo buen sentido confía como prueba definitiva de su buen hacer. Con un criterio democrático, su razonamiento es impecable: y Maquiavelo le hubiera concedido un sobresaliente alto, admitámoslo.

Nos habla ahora del área de urbanismo e, inevitablemente, sale a colación el asunto del famoso chiringuito de la plaza de Europa y las recientes acusaciones de los concejales de CDC, en el sentido de que el Ayuntamiento está haciendo concesiones saltándose a la torera la normativa municipal.

No hace mucho, hablaba con un personaje de la alta política y me comentaba que si la oposición no encuentra más motivos de crítica que ese chiringuito, el asunto del bar del antiguo camping SALOU y el puente de la plaza del CARRILET, nos podríamos dar por muy satisfechos, porque eso significa que la marcha del Ayuntamiento es muy buena.

De todas formas, no estamos exentos de equivocarnos en algunos temas y el asunto del chiringuito (que suponía un compromiso del Sr. PIÑOL, por cuanto no pudo ser la instalación en el otro punto que el propietario había solicitado, junto al HOTEL CASABLANCA), si da problemas, podremos arreglar algunos inmediatamente, como ya se ha hecho y, en todo caso, no renovar el permiso para el año que viene.

Otro tanto es válido para el establecimiento del antiguo camping SALOU: el Ayuntamiento recibió la oferta de la persona que lo regenta, para limpiar y mantener aquello en condiciones. Puesto que ni el año pasado ni éste, hemos podido preparar las bases del concurso para adjudicar las obras del proyecto que se pretende instalar en aquella zona, que es un proyecto muy bonito, hemos optado por renovar el permiso. En su momento, cualquier persona podrá optar a ello, pero, de momento, esa zona está mucho mejor atendida que si allí no hubiera nada. En breve plazo, las bases del concurso serán expuestas al público y, por Semana Santa, ya estará en funcionamiento: entre tanto, aquella persona podrá recuperar un tanto de la inversión que ha hecho, porque también hay que ser un poco humanos, caramba.

Igualmente, podríamos hablar del tema de la plaza del Carrilet que va camino de convertirse en otra de las zonas ya resueltas en Salou.

Pero lo importante son los proyectos cuyo desarrollo ya está sobre la mesa: en noviembre, se continúan las seis calles que ahora están paralizadas a causa del verano, a las que habrá que añadir la fase correspondiente al

La elaboración de estas páginas ha sido posible merced a la colaboración de las firmas com

EDIFICIO MARFIL

Una promoción de calidad para las personas más exigentes

Sólo 12 viviendas en el centro del pueblo

Haga realidad su ilusión y cambie de piso **AHORA!!**

Pisos de 3 y 4 dormitorios

Materiales y construcción de 1ª calidad - Totalmente exteriores

- Calefacción • Climalit • Jardines • Grandes terrazas
- Buhardillas • Garajes • Trasteros

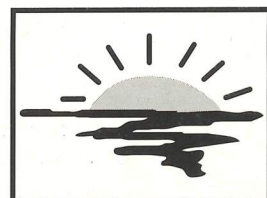
Hipotecas al 7,5 % anual según ingresos

y subvenciones a fondo perdido

Precio tasado: 37.000 pts/mes

SEA PROPIETARIO por lo que paga de alquiler y no se preocupe por nada, nosotros le gestionamos todo, totalmente gratis

Información y ventas:



FINCAS MAR i MAR

SU INMOBILIARIA EN SALOU

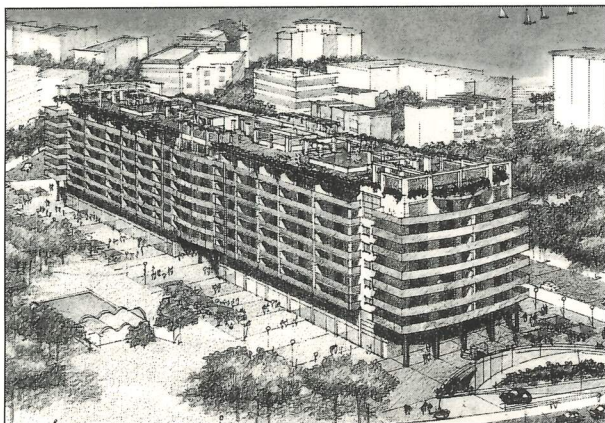
Mayor, 3

Tel. 35 10 11 - Fax 35 10 22

EDIFICIO CENTRAL PARK SALOU

Viva en el centro, junto a la mejor playa de Salou

**¡¡NO
BUSQUE
MÁS!!!**



**A mejor
precio y
calidad
COMPRE
UNO
NUEVO**

Apartamentos de 1, 2 y 3 dormitorios

Un lugar de ensueño a 50 mts. del mar

MÍNIMA ENTRADA. FINANCIACIÓN A 15 AÑOS

VENTA DIRECTA DEL PROMOTOR

Carles Buigues, 13-15

Tel. (977) 35 00 41

invierno que viene, que son ocho o diez calles más: en este invierno, pues, Salou estará en obras. Y también se empezarán a aplicar los primeros millones que nos ha dado la Generalitat para las playas...

¿Se puede deducir que está satisfecho de la gestión de PIÑOL y, por tanto, del acuerdo con los socialistas?

Pues la verdad es que sí: creo que difícilmente nos entenderíamos mejor si fuéramos del mismo partido: PIÑOL admitió en su momento que el programa que yo llevé a las elecciones era correcto y que no necesitaba retoques: lo que había que hacer es aplicarlo y en eso estamos: el acuerdo es total y el ambiente de trabajo excelente.

¿Qué pasa con la zona lúdica?: porque ya se han solicitado explicaciones por dos veces en el pleno y siempre se ha dicho que en quince días se harían públicas las bases del concurso, pero no acaban de aparecer.

Es cierto: lo que pasa es que, hace pocos días, ha aparecido un elemento nuevo, de gran interés, del que, de momento, sólo estamos enterados PIÑOL y yo mismo y que puede hacer variar bastante el planteamiento inicial, para mejor: espero que, antes de un mes, podamos informar y, si no cuaja, retomar definitivamente el proyecto inicial. Si todo va bien, antes de fin de año, estará en marcha.

Del área de hacienda no hablaremos, porque parece que hay unanimidad en que su responsable está haciendo un buen trabajo: una prueba de ello es que la oposición ha llegado a felicitarle.

Sí, así es.

Por lo que respecta a la concejalía de Turismo, hay quienes piensan que usted se ha desvinculado totalmente de esa responsabilidad y que su titular va a su aire.

La situación actual tiene sus raíces en el pacto que hicimos con la CANDIDATURA TURISTICA, que implicaba el que ellos se harían cargo de esa parcela, puesto que, teóricamente, eran los más capacitados. Posteriormente, se ha hecho cargo del Patronat SOTORRA, que es un hombre muy trabajador, con mucha voluntad y que goza de toda mi confianza: en cuanto a los resultados, ya se verán.

Lo que parece contradictorio con la propia realidad de Salou, es el recorte que se hizo de la parte del presupuesto dedicada, precisamente, a turismo.

Sí, lo que pasa es que el turismo, aunque es muy importante para nosotros, no lo es todo: en Salou también hay gente que no vive del turismo y que pagan sus impuestos. Sería conveniente que quienes están directamente implicados en el turismo, aportasen más a su promoción.

Pero los hoteles, restaurantes, comercios, etc., ya pagan un buen pico en impuestos.

Sí, pero habría que estudiar más a fondo la proporción que hay entre lo que pagan los grandes establecimientos y lo que paga el ciu-

dadano de a pie: en mi casa, por ejemplo, echamos una pequeña bolsa de basura cada día: en todo el año, difícilmente superamos el volumen de un hotel en un solo día.

No es del todo justo, pues, que se delegue en el Ayuntamiento todo el trabajo de promoción del turismo: la iniciativa privada debería implicarse mucho más y, vete a saber si no llegará el momento en que el Ayuntamiento ceda, en este terreno, la mayor parte de la responsabilidad de promoción a los profesionales del sector, siempre que la pagasen ellos, claro está.

¿Qué opinión le merecen las recientes escaramuzas entre los comerciantes asociados?

Sin que quiera meterme en el asunto, reconozco que no me gustan: preferiría que fueran todos a una, con lo que el Ayuntamiento tendría mejores interlocutores válidos, para que no ocurriera lo que ha ocurrido recientemente con la encuesta que se hizo para reglamentar los horarios, que apenas ha contestado un 10%. Creo que los comerciantes han de dialogar más y dejar de lado ciertos personalismos, pero, repito, que no quiero entrar en el fondo, porque no es mi competencia.

FERRAN, cuando habla, mira directamente a los ojos del interlocutor: responde con rapidez y titubea muy pocas veces. No se anda con contemplaciones con la oposición o con quienes no piensan como él, pero parece preocuparse más por el conjunto de los problemas que por cada uno en particular. Algunos piensan que se ha ganado simpatías que antes no tenía, sobre todo entre los que menospreciaron su talla política y que luego le vieron reaccionar con agilidad y sin demasiados miramientos: medio en broma, un salouense comentaba hace poco que a Felipe GONZALEZ no le vendrían mal un par de consejos de FERRAN.

Hay quien opina que, hoy por hoy, "FERRAN reina pero no gobierna".

Tengo la impresión de que estos comentarios vienen de parte interesada, de parte de alguien que quiso gobernar y se ha quedado fuera y que, posiblemente, no entiende muy bien lo que es gobernar en democracia.

Yo entiendo que he de delegar en los concejales y que sólo hemos de tratar conjuntamente aquellos temas que merezcan discusión. Lo contrario, es perder tiempo y energías. Pero, además, yo estoy muy encima de cada proyecto, visito las obras, recorro el pueblo de arriba abajo y aún procuro sacar tiempo para atender peticiones de particulares que, para ellos, son importantes también: ¿qué más se puede pedir a un alcalde?

Se le reconoce una dedicación intensa al Ayuntamiento, eso sí.

Pues, descontadas las horas de sueño, bien puedo asegurar que todas las demás las dedico al pueblo.

¿Qué tal son sus relaciones con la Generalitat?

Inmejorables: y el que se empeñe en lo

contrario, no sabe de qué habla: siempre he encontrado las puertas abiertas y no he tenido el más mínimo problema. Y otro tanto podría decir del gobierno central.

¿Y con Convergència?

Pues cada cual sigue en su puesto. Por cierto, no encuentro demasiado acertada esa recriminación de la portavoz de CiU, en el sentido de que desde la alcaldía se recomendó el voto a los socialistas: la verdad es que la batalla se libraba entre dos personas, dos partidos y eso en Salou se ha reflejado de modo similar al resto de España.

Pero en ese "reproche" se encierra el reconocimiento de que FERRAN tiene una notable capacidad de influencia en Salou.

Más bien yo lo entiendo como una justificación de la poca influencia que tienen otros.

Los afiliados a UNITS PER SALOU, ¿han aceptado mayoritariamente el pacto con los socialistas?

Claro que sí, puesto que han visto cómo las cosas, ahora, funcionan mucho mejor que antes. Pero, acabado el verano, haremos una asamblea general en la que se podrá hablar libremente de lo que sea y plantear cuántos problemas preocupen a los afiliados.

¿Volverá FERRAN a encabezar la lista para las próximas municipales?

En principio, depende de si me siento con fuerzas: ahora mismo me siento muy bien, mejor que nunca, pero aún es pronto para hablar. Pero la palabra definitiva la tienen los afiliados: ellos son los que habrán de solicitar o no mi continuidad, en función de los resultados de gestión. Pero es probable que la respuesta sea "sí". Quien sí protestará, probablemente, será mi mujer, que es la que más ha padecido durante este tiempo por la cantidad de problemas que ha habido y por lo que ha tenido que soportar: pero ésta es la vida de quien se mete en política.

En todo caso, estoy dispuesto a seguir haciendo lo mejor para este pueblo.

Sigue FERRAN hablando de sus relaciones con otros concejales. Afirma que ha discutido mucho con VILAPLANA, pero que nunca se ha llegado a pelear en serio

y que no le importaría considerar la posibilidad incorporarle al equipo de gobierno, siempre que lo solicitase. Manifiesta FERRAN su desconcierto por los movimientos de FORUM en torno a CDC, aunque, lógicamente, no interfiere en su curso. Y prefiere no hablar del concejal LLORCA.

Y nos despide con un mensaje de esperanza dedicado a todo el pueblo de Salou:

Es cierto que atravesamos problemas muy serios. Pero Salou tiene algo muy importante que no tienen otros pueblos: un parque de atracciones de aquí a dos años. Sin triunfalismos, estoy convencido de que el parque va a significar una reactivación importante para este pueblo. El Ayuntamiento, por su lado, está en plena forma y en disposición de hacer cosas de las que todos los salouenses nos sentiremos orgullosos.

Y tras despedirse de Fernando, sale FERRAN a toda prisa del ALBATROS, pues ha de llevar a su esposa al médico para que sea atendida de unas ligeras molestias en los pies. Al final, se permite la única broma a lo largo de la entrevista:

Mi mujer ha dicho más de una vez que, si fuera más joven, pediría el divorcio: y es que dedico, prácticamente, todo mi tiempo al ayuntamiento, así que, perdonadme, pero no puedo dejar de atenderla en esta ocasión.

Así es FERRAN: campechano, directo, sin pelos en la lengua, sin más pretensiones que las que se derivan de su entrega al Ayuntamiento y de su trabajo. Muy satisfecho de él y de sus resultados, muy seguro de sí mismo y haciendo gala de ese seny que ha caracterizado al gobernante catalán. De raíces convergentes, ha sabido pactar con populares y con socialistas y pilotar la nave de este novel ayuntamiento hasta aguas relativamente tranquilas. Nuestra pretensión, que era la de ofrecer un bosquejo de lo que son, hoy día, sus ideas y sus planteamientos, queda cumplida: los lectores juzgarán y los electores, de aquí a dos años, decidirán.



FERRAN, junto al propietario de ALBATROS, restaurante en el que tuvo lugar la entrevista

erciales que aquí aparecen. El lector, los protagonistas y el SS les quedan muy agradecidos

Sun Grill



En 1497 el navegante VASCO DE GAMA descubrió la ruta de la India. Desde entonces, las especias de las islas exóticas se convirtieron en imprescindibles hasta en los platos de los mismísimos reyes de Francia. Y la gastronomía francesa claro está, ha preservado celosamente esa exquisita tradición.

496 años después, desde el **Restaurant SUN GRILL**, en Salou, os proponemos la degustación de algunas recetas, auténticas, originales, con el toque directo y el buen hacer que provienen de aquellas islas.

Entre amigos, en el ambiente más agradable: ¿que os parece esta pequeña lista?

- Melocotón al atún
- Melón picante
- Higos del chef
- Mejillones al caracol
- Sobre de Carne
- Pincho de pollo con semillas de pájaro
- Medallón de cerdo con miel y curry
- Pescado a la naranja catalana
- Pierrade de pavé de carne
- Fondue bourguignon
- Raclette Sun Grill
- Gourmet Marco Polo
- Pincho de frutas frescas
- Helado Café de París
- Nougatine
- Amandine

Y a unos precios, naturalmente, muy, muy razonables, de amigo, vaya
Trinidad, Manolo y Khalil os esperan en ésta, vuestra casa, **SUN GRILL**

Mayor 46 Edificio Center



FINCAS EUROPA

RESIDENCIAL COLISEUM

GRAN CONFORT

ÚLTIMAS VIVIENDAS

- * 4 dormitorios
- * 2 baños
- * Salón comedor
- * Terrazas
- * Calefacción
- * Suelos de tarima
- * Puntos T.V. y teléfono en dormitorios
- * Gran zona común con piscina

Infórmese en:

Barcelona, 26 • Tel. 38 22 04

Jaime I, 22 • Tel. 38 28 38

TOT PER AL POBLE PERO SENSE EL POBLE

M'adreço a tots els lectors en nom dels estudiants universitaris de Salou per donar a conèixer una situació que potser podem solucionar amb una protesta pacífica però en veu alta.

Des de que es va inaugurar la Biblioteca Municipal de Salou, hem patit diverses variacions d'horari. Però és que l'última ha estat realment incongruent: un cartell penjat al tauler d'anuncis diu:

DEL 15 DE JUNY AL 15
DE SETEMBRE MATINS:
DE DILLUNS A DIVENDRES:
DE 9,00 A 14 HORES
TARDES: DIMARTS I DIJOUS:
DE 17,30 A 20 HORES

Per altra banda a la guia de lectura d'abril d'enguany, un panflet que surt cada mes, hi diu: "La Biblioteca Municipal de Salou, en el desig de prestar un servei constant al poble...": si us plau, no ens facin riure; més bé hauria de dir: "...en el desig de prestar un servei constant i un horari del més gustós als seus treballadors". Com pretenen que la Biblioteca hagi de romandre tancada durant cinc dies de set que té la setmana per la tarda? Penso que un servei al poble ha de pensar en el poble, i si així ho fan, espero i confio en que la variació del seu horari no trigarà massa.

Senyors, els estudiants també treballen, som gent responsable pessi a qui pessi, tot i que hi hagi gent que intenti donar-nos un perfil diferent. Treballem per pagar-nos els nostres estudis, però resulta que no tenim un lloc adequat a les nostres necessitats per a estudiar. Vostès ho entenem?: nosaltres tampoc.

Per altra banda, ens agradaria resaltar un altre aspecte que és preocupant. Aquest centre gaudeix de diverses sales, però resulta que només et deixen accedir a una, la planta baixa, ja que pel que venim observant durant un temps, el primer pis està reservat per reunions "diplomàtiques", de membres de l'equip de govern del nostre ajuntament. Sr. FERRAN: si el poble l'ha votat perquè hi sigui al nostre ajuntament, els problemes que vostès tinguin els han de resoldre des d'aquest, ja que com molt bé diu el panflet anteriorment anomenat, la Biblioteca Municipal presta un servei constant al poble i no l'ha de prestar a l'ajuntament.

Mario GARCIA,
vocal de l'Associació d'Estudiants
de la Universitat Rovira i Virgili.

ALTRE TRIUMF DEL CLUB D'ESCACS SALOU

En el Grup B del TORNEIG OBERT TERRITORIAL DE TARRAGONA, en la seva VIII edició, ha estat guanyador el jugador del Club Escacs Salou, en Andreu VENTURA RIOS, destacat en 8 punts dels 9 possibles i ascendint a Primera Categoria. En 8é lloc ha quedat classificat en Daniel VILLENA, entre una inscripció de 83 participants.

RECTIFICACIONS

En nuestro número anterior dedicado al 25 aniversario del Colegio Santa María del Mar, se nos olvidó poner el pie de foto a dos fotografías cuyo autor era Pau ARMENGOL, de PHOTO SPEED: en una de ellas aparecía el payaso de McDONALD'S durante la representación que hizo ante los alumnos y en la otra se veía un globo que fletó el colegio con motivo de las fiestas. Aunque parezca un pequeño detalle, queremos hacer esta observación porque es norma universal la de que se haga figurar el nombre del autor de cada fotografía junto a cada una de ellas, como corresponde a cualquier otra labor de creación artística o profesional. Procuraremos que no nos vuelva a ocurrir.

CATALÁN Y CASTELLANO

Recibimos de un lector un comentario con respecto a la noticia que no hace mucho apareció en los diarios de Tarragona, dando cuenta de que casi el 100% de los documentos que emite el Ayuntamiento eran redactados en catalán. Este lector cree que tal noticia no debería ser considerada como un mérito, puesto que muchas personas que poseen propiedades en Salou no entienden el catalán y tienen problemas -y no pequeños- con tales documentos. Nuestro lector sugiere que, puesto que no cuesta nada, se emitan todos en ambos idiomas, con lo que, entre otras cosas, se facilita la convivencia y hasta el propio aprendizaje del catalán a aquellos que no lo tienen como lengua habitual.

TREN TURÍSTICO

Otro lector plantea el problema de que, por lo visto, sólo se facilitan tarjetas de descuento a los jubilados censados en Salou, para la utilización del tren turístico. Este señor no está censado en Salou, pero tiene aquí un piso y pasa entre nosotros largas temporadas: razona diciendo que, puesto que paga aquí sus impuestos correspondientes, también tiene derecho a las reducciones oportunas. Tome nota el organismo a quien corresponda.

NECESITAMOS 600.000 PTS.

Para llevar a Sergi ISERN a Hawái y que pueda competir en la especialidad de TRIATLON el próximo 30 de octubre. Y cuando decimos "necesitamos" nos referimos a todos los salouenses, para quienes ha de ser un orgullo tener un deportista entre los mejores del mundo en un día tan señalado como ese, aniversario de la segregación.

Los interesados, ya pueden hacer sus aportaciones en la siguiente cuenta, abierta en la oficina de LA CAIXA, del Passeir Miramar, 6:

2100 0705 0100056874

La CAIXA ya ha abierto la suscripción con una aportación. Iremos dando cuenta de aquellas aportaciones que no sean anónimas, hasta que lleguemos a la cantidad requerida para viajes, alojamientos, etc. En el caso de que, por la razón que fuera, Sergi no pudiera competir en la carrera, las cantidades recaudadas serán entregadas a una institución pública o de caridad. Los únicos titulares de la cuenta, serán el propio Sergi y un representante de dicha entidad.

En la competición, Sergi lucirá vestimenta con el escudo de Salou y la única leyenda: AMB EL RECOLZAMENT DE TOT UN POBLE, en catalán, castellano e inglés.

ZONA LÚDICA

Como hemos informado en repetidas ocasiones, las bases para el concurso para la zona lúdica estaba a punto de aparecer. El Alcalde FERRAN ha manifestado que existía una novedad, muy positiva, que podría hacer variar la idea original, pero no ha revelado cuál era la novedad.

De fuentes de toda solvencia, hemos podido saber que la novedad consiste en que se ha ofrecido, de parte del Ayuntamiento el proyecto a la empresa GRAND PENINSULA, constructora del parque de atracciones. El cabreo de las personas que ya habían manifestado interés -y gastado dinero- en el proyecto, es monumental.

TIBIGARDENS

Hablando del parque: si quieren saber lo que es una jugada especulativa maestra, léanse las noticias aparecidas en los días pasados en la prensa: de ellas se deduce que Javier de la ROSA ya ha sacado beneficios netos -líquidos- del parque sin que, que se sepa, haya aportado ni un duro: la clave está en la venta de un pequeño porcentaje de la participación de GRAND TIBIDABO en GRAND PENINSULA, la promotora del parque, a un fondo de inversión americano. (Ver Diari del 26.6)

Al mismo tiempo, se ha sabido que FECSA se hará con una pequeña participación en el proyecto, presionada por la Generalitat, pero muy consciente de que su inversión no será rentable: nuestros lectores recordarán que tal hipótesis coincide con la que hemos mantenido nosotros desde hace tiempo (ver NOU DIARI del 26.6).

NOVEDADES

Nuestros lectores ya saben que nos complace dar cuenta de aquellas novedades que contribuyan a fortalecer la idea de que Salou sigue atrayendo empresas y negocios y que nuestra ciudad, poco a poco, va completando su oferta de toda clase de servicios. Hoy queremos destacar tres que nos parecen interesantes:

OFIMEGA abre sus puertas para facilitar la oferta de productos y servicios informáticos:

les recomendaríamos que, todo y estar en crisis, busquen la manera de informatizar su empresa, sea cual sea su tamaño, porque el cambio en la gestión es como de la noche al día. (Están en la c. Barcelona, al final)

SERVI ZOO, la tienda que ofrecía accesorios y alimentos para pequeños animales -lo de pequeños es un decir, a la vista del tamaño de algunos perros-, completa su oferta con la de servicios de clínica veterinaria y peluquería canina (C. Valencia).

Ynovedoso también, el restaurante SUN GRILL, en la calle Mayor, no tanto por la alta calidad de sus instalaciones, puesto que así deberían de ser todos, sino porque complementan aún más el amplio espectro de la gastronomía salouense, ofreciendo platos de raíz y corte indios (de La India), primorosamente elaborados por el cocinero, de aquella nacionalidad.

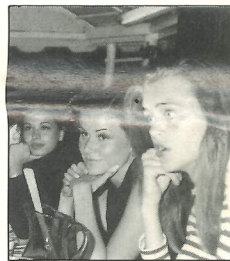
AGENDA

Si escribimos todas las cosas que piensan hacer los de la asociación ANEM -mientras no reduzcan el nombre, les llamaremos así, porque es que se nos come la mitad del artículo el nombrecito-, necesitamos La Vanguardia. Así que resumimos: el 4 de Julio presentan, a las 18,30 horas a la PUBILLA DEL BARRIO Y A SUS DAMAS DE HONOR (vino y pinchos para los asistentes). Y el día 10, S. Cristóbal, invitan a todos los salouenses a bendecir su coche en la Iglesia de San Ramón (el mossén no garantiza que, con la bendición, el vehículo se libre de las multas). Activos estos chicos de la ANEM...

El 3 de Julio, a partir de las 10,00 horas, en el Pabellón Poliesportiu, CAMPEONATOS DE ESPANA ABSOLUTO Y JUNIOR DE HALTEROFILIA.

Y el 10 de Julio, tercera edición del SALOU DE MODA, organizada por el Patronat de Comerç: en la Fuente Luminosa. Misses a gogó.

Lamar por teléfono La cualquiera de las que aparecen en esta página... el número se lo podemos dar, pero es que no sabemos el prefijo... con eso de los cambios políticos... que si checas, que si eslovacas, que si bohemias...



VIDEO COMERCIAL
TARRAGONA
• Varias copias de cada título...
...y los títulos más nuevos
• Alquiler y venta de video consolas y videojuegos
Ciutat de Reus, 6 Tel. 35 04 04

NOBILIA, S.A.
CONSULTING INMOBILIARI A.P.I.
Virgen del Pilar, 2 Tel. 35 05 18

dms mondial
Inmobiliaria
¡ATENCIÓN!
Venta piso en zona residencial todo el año, 3 habitaciones dobles, 2 baños, cocina, galería, salón-comedor, terraza con vistas al mar. 1ª línea, totalmente amueblado, más 2 parkings y piscina. 100 m² aprox.
Miramar, 10 Tel. 38 06 91 Fax 38 26 00

RAMÓN SAIZ
Electricidad y fontanería
Ramón Berenguer, IV
Edif. Sta. Eulalia, local 16 Tel. 38 44 89

VILLA-SERVICE
GESTIÓN INMOBILIARIA
SUPER CÉTRICOS,
en Salou, junto Colegios, 7,5% de interés,
precio tasado 55.900 pts/mes.
Tels. 38 34 13 y 35 07 30

ELECTRO SERVEI
M.A. SORDO
VENTA ELECTRODOMÉSTICOS
REPARACIÓN TV-VIDEO-HIFI
FONTANERIA
ANTENAS
ALARMAS
MUEBLES DE COCINA
Barcelona, 55 Tel. 35 25 13

BANGKOK PARADIS
SALÓN DE MASAJE PARA CABALLEROS
Sauna
Ducha a presión
Jacuzzi
Ambiente agradable
De 10,00 horas a 21,00 horas
Tel. 35 21 99

dms mondial
Inmobiliaria
¡ATENCIÓN!
Ático en venta
3 habitaciones dobles, baño, aseo,
Cocina totalmente equipada
Salón-comedor
115 m² + 100 m² de terraza
Miramar, 10 Tel. 38 06 91 Fax 38 26 00

asador **ON OAR BIE**
La buena cocina de
TOMÁS URKIA y
TERE ESCODA
Tere y Tomás agradecen a
sus clientes y amigos la
mejorable acogida que
han prestado a sus MENÚS.
Vuestra satisfacción es
nuestra mejor recompensa
Virgen del Pilar, 2 Tel. 35 05 18

MOT BONGO
LA PINEDA
No te lo pienses dos veces, ponte las pilas
y recoge tras el espejo tus mejores armas de seducción
Tenemos el lugar que más te gusta,
los misterios de la noche y un ardiente Verano 1993
JUEVES 1 DE JULIO NOCHE
Avenida Pau Casals Pineda Beach

MODA
first
SALOU
VISTE al HOMBRE
de PRIMERA
Barcelona, edifici Molins III, local 10 Tel. 38 40 83

WAI WIKI
VIERNES Y
SABADO **3 ARTISTAS Y
GRAN SORTEO**
DOMINGO **SORTEO Y
STRIP-TEASE
MASCULINO**
Valencia, 106 SALOU

dS **derk snijders**
PROMOCIONS INMOBILIARIES
Ofrecemos
¡SUPER ÁTICO!
130 m² + 100 m² de terraza
3 habitaciones dobles. Cocina totalmente
equipada. Salón 45 m²
PRECIO 12.750.000 Pts.
Jaume I, 10 Tel. 35 27 81

ALQUILER DE COCHES
donauto
Madrid, 9 Tel. 35 21 65

Casa Mariano
ESTA SEMANA LE RECOMENDAMOS
• Arroz negro • Arroz a banda • Paella de pescado
... y por supuesto, nuestra carta
Vendrell, 16 Tel. 35 06 78

Salou Setmana fa
revelar les seves
fotos a:
PALMS PHOTO
• Revelado en 1 hora
• Copias color, automàtiques y manual
• Diapositives a papel
• AMPLIACIONES
• Copias de Video
• Fotos carnet
• Venta de material
• etc, etc...
Jaume I, 15